

港樂  
HKPhil

首席贊助 Principal Patron



Your

HKPhil

你的香港管弦樂團  
2016/17 SEASON

舊有訂戶優先樂季續訂  
ADVANCE CONCERT INFORMATION  
FOR SUBSCRIBERS

RENEW

your subscription by 6 June and  
enjoy special privileges  
於6月6日前續訂可享專屬優惠

[www.hkphil.org](http://www.hkphil.org)

梵志登, 音樂總監  
余隆, 首席客席指揮

Jaap van Zweden, Music Director  
Yu Long, Principal Guest Conductor

馬友友

2016年9月9及10日  
星期五、六 晚上8時

\$1,980 • \$1,580 • \$1,080 • \$680

余隆, 指揮  
馬友友, 大提琴  
吳彤, 笙

比才 C大調交響曲  
德伏扎克 《寂靜森林》  
趙麟 《度》



Wu Tong, SHENG  
吳彤, 笙

續訂訂戶限定：

6月6日前訂購最少一套音樂會系列套票，可優先訂購馬友友的門票。

Exclusive opportunity for renewing subscribers only

Subscribe to at least one HK Phil concert series BEFORE 6 JUNE, 2016 and get first opportunity to purchase tickets for the Yo-Yo Ma concert!



馬友友  
Yo-Yo Ma

YO-YO MA

9 & 10 Sep 2016 (Fri & Sat 8pm)

\$1,980 • \$1,580 • \$1,080 • \$680

Yu Long, CONDUCTOR  
Yo-Yo Ma, CELLO  
Wu Tong, SHENG

BIZET Symphony in C  
DVOŘÁK Silent Woods  
ZHAO Lin Duo

“He may be the greatest cellist in the world and, some would argue, the greatest cellist ever.”  
The Washington Post

此為現有客戶專屬的續訂資料，詳盡的樂季書冊將於稍後出版。  
Subscribers: Enjoy this sneak-peek of the 2016/17 season and subscribe today.  
Complete programming details coming soon.



《指環》四部曲之三《齊格菲》

2017年1月19及22日  
星期四 晚上6時、星期日 下午3時

\$980 • \$780 • \$480 • \$280

港樂為期四年的演出計劃—為香港樂迷歷史性首演華格納聯篇歌劇《指環》，今年將繼續演出由梵志登指揮的第三部曲。第一及二部曲廣獲國際藝評人的愛戴，好評如潮，你又豈能錯過第三部曲！

梵志登, 指揮  
奧尼爾, 齊格菲  
梅爾頓, 布倫曉特  
卡捷洛西, 米密  
Martin Winkler, 阿爾貝里葛納, 浪人  
坎實, 艾爾達  
史特曼, 法夫納  
法克絲, 林中鳥

華格納 《齊格菲》

節目長約5小時15分鐘，包括兩節中場休息

齊格菲  
Siegfried

THE RING CYCLE  
PART 3: SIEGFRIED

19 & 22 Jan 2017 (Thu 6pm & Sun 3pm)

\$980 • \$780 • \$480 • \$280

Part 3 of the HK Phil's 4-year journey through Wagner's epic Ring Cycle conducted by Jaap van Zweden. Parts 1 and 2 were huge critical and audience successes. Don't miss out!

Jaap van Zweden, CONDUCTOR  
Simon O'Neill, SIEGFRIED  
Heidi Melton, BRÜNNHILDE  
David Cangelosi, MIME  
Martin Winkler, ALBERICH  
Matthias Goerne, WANDERER  
Deborah Humble, ERDA  
Falk Struckmann, FAFNER  
Valentina Farcas, WOODBIRD

WAGNER Siegfried

Performance length is approximately 5 hours and 15 minutes with intervals



Jaap van Zweden, MUSIC DIRECTOR  
梵志登, 音樂總監



Heidi Melton, BRÜNNHILDE  
梅爾頓, 布倫曉特



Simon O'Neill, SIEGFRIED  
奧尼爾, 齊格菲

## 德伏扎克與柴可夫斯基

2016年11月25及26日  
星期五、六 晚上8時

\$480 • \$380 • \$280 • \$180

辛奈斯基, 指揮  
傑哈特, 大提琴

德伏扎克 大提琴協奏曲  
柴可夫斯基 《曼費德》交響曲

## 馬勒第三交響曲

2016年12月9及10日  
星期五、六 晚上8時

\$680 • \$480 • \$380 • \$280

梵志登, 指揮  
奧康娜, 女中音  
香港管弦樂團合唱團女聲部  
香港兒童合唱團

馬勒 第三交響曲

## 《指環》四部曲之三 《齊格菲》

2017年1月19及22日  
星期四 晚上6時、星期日 下午3時

\$980 • \$780 • \$480 • \$280

梵志登, 指揮  
奧尼爾, 齊格菲  
梅爾頓, 布倫曉特  
卡捷洛西, 米密  
Martin Winkler, 阿爾貝里  
葛納, 浪人  
坎實, 艾爾達  
史特曼, 法夫納  
法克絲, 林中鳥

華格納 《齊格菲》

節目長約5小時15分鐘, 包括兩節中場休息

## 梵志登與寧峰

2017年4月14日  
星期五 晚上8時

\$680 • \$480 • \$380 • \$280

梵志登, 指揮  
寧峰, 小提琴

巴托 第二小提琴協奏曲  
布拉姆斯 第一交響曲

這兩場音樂會各只演一場。你可選擇巨匠系列套票I或II, 然後在自選音樂會中選擇另一場音樂會。

## 馬勒「悲劇」交響曲

2017年4月22日  
星期六 晚上8時

\$680 • \$480 • \$380 • \$280

梵志登, 指揮

陶康瑞 港樂委約新作, 世界首演  
馬勒 第六交響曲

## 布蘭詩歌

2017年6月3及4日  
星期六晚上8時、星期日下午3時

\$480 • \$380 • \$280 • \$180

卡內拉琪斯, 指揮  
王曦, 女高音  
Nicholas Phan, 男高音  
香港管弦樂團合唱團  
香港兒童合唱團

海頓 第101交響曲, 「時鐘」  
柯夫 《布蘭詩歌》

## 聽見映像

2017年7月7及8日  
星期五、六 晚上8時

\$480 • \$380 • \$280 • \$180

馬卻, 指揮  
Xavier de Maistre, 豎琴  
Isabelle Moretti, 豎琴

莫扎特 第十九鋼琴協奏曲(為豎琴而編曲)  
德布西 《聖舞與俗舞》  
拉威爾 序曲及快板  
德布西 《意象》

# 巨匠系列 Masterworks SERIES

## DVOŘÁK AND TCHAIKOVSKY

25 & 26 Nov 2016 (Fri & Sat 8pm)

\$480 • \$380 • \$280 • \$180

Vassily Sinaisky, CONDUCTOR  
Alban Gerhardt, CELLO

DVOŘÁK Cello Concerto  
TCHAIKOVSKY *Manfred* Symphony

## MAHLER'S MIGHTY THIRD

9 & 10 Dec 2016 (Fri & Sat 8pm)

\$680 • \$480 • \$380 • \$280

Jaap van Zweden, CONDUCTOR  
Kelley O'Connor, MEZZO SOPRANO  
Ladies of the Hong Kong Philharmonic Chorus  
Hong Kong Children's Chorus

MAHLER Symphony no. 3

## THE RING CYCLE PART 3: SIEGFRIED

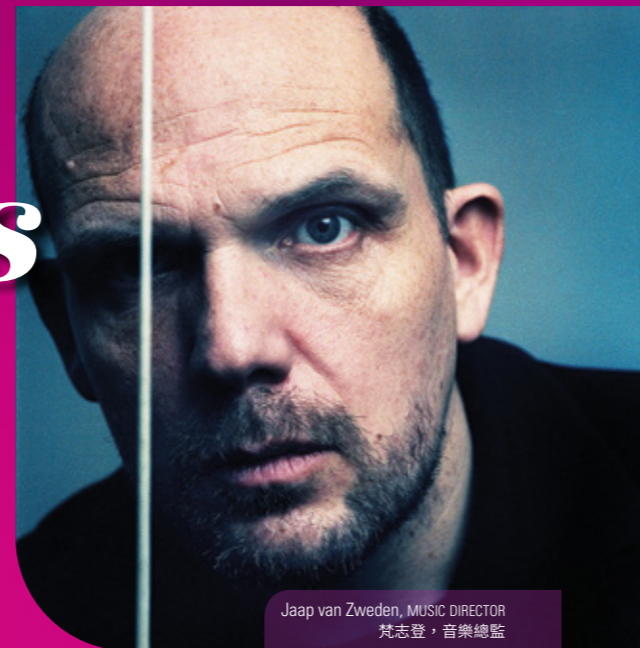
19 & 22 Jan 2017 (Thu 6pm & Sun 3pm)

\$980 • \$780 • \$480 • \$280

Jaap van Zweden, CONDUCTOR  
Simon O'Neill, SIEGFRIED  
Heidi Melton, BRÜNNHILDE  
David Cangelosi, MIME  
Martin Winkler, ALBERICH  
Matthias Goerne, WANDERER  
Deborah Humble, ERDA  
Falk Struckmann, FAFNER  
Valentina Farcas, WOODBIRD

WAGNER *Siegfried*

Performance length is approximately 5 hours and 15 minutes with intervals



Jaap van Zweden, MUSIC DIRECTOR  
梵志登, 音樂總監



Ning Feng, VIOLIN  
寧峰, 小提琴



Jun Märkl, CONDUCTOR  
馬卻, 指揮



Isabelle Moretti, HARP, 豎琴

## JAAP & NING FENG

14 Apr 2017 (Fri 8 pm)

\$680 • \$480 • \$380 • \$280

Jaap van Zweden, CONDUCTOR  
Ning Feng, VIOLIN

BARTÓK Violin Concerto no. 2  
BRAHMS Symphony no. 1

One performance only. Select either of these two concerts for your 6-concert Masterworks series—or add a 7th concert as a "Free Choice" concert.

## MAHLER "TRAGIC" SYMPHONY

22 Apr 2017 (Sat 8pm)

\$680 • \$480 • \$380 • \$280

Jaap van Zweden, CONDUCTOR

Conrad TAO World premiere!  
HK Phil commissioned work  
MAHLER Symphony no. 6, *Tragic*

駐團作曲家計劃及委約新作贊助  
The Composer-in-Residence Programme and the Commissioning of New Works are sponsored by

何鴻毅家族基金  
THE ROBERT H. N. HO  
FAMILY FOUNDATION

## CARMINA BURANA

3 & 4 Jun 2017 (Sat 8 pm & Sun 3pm)

\$480 • \$380 • \$280 • \$180

Karina Canellakis, CONDUCTOR  
Xi Wang, SOPRANO  
Nicholas Phan, TENOR  
Hong Kong Philharmonic Chorus  
Hong Kong Children's Chorus

HAYDN Symphony no. 101, *Clock*  
ORFF *Carmina Burana*

## PAINTING WITH SOUND

7 & 8 Jul 2017 (Fri & Sat 8pm)

\$480 • \$380 • \$280 • \$180

Jun Märkl, CONDUCTOR  
Xavier de Maistre, HARP  
Isabelle Moretti, HARP

MOZART Piano Concerto no. 19 (arranged for harp)  
DEBUSSY *Sacred and Profane Dances*  
RAVEL Introduction and Allegro  
DEBUSSY *Images*

## 馬勒「巨人」交響曲

2016年10月20及21日  
星期四、五 晚上8時

\$680 • \$480 • \$380 • \$280

梵志登, 指揮  
楊天媧, 小提琴

莫扎特 第四小提琴協奏曲  
馬勒 第一交響曲, 「巨人」

## 結他天后楊雪霏

2016年11月18及19日  
星期五、六 晚上8時

\$480 • \$380 • \$280 • \$180

謝利, 指揮  
楊雪霏, 結他

歌舒詠 《一個美國人在巴黎》  
盧狄高 《阿蘭胡埃斯》結他協奏曲  
比才 《卡門》組曲  
歌舒詠 《波吉與貝絲》組曲

## 港樂首席匯萃

2016年12月2及3日  
星期五、六 晚上8時

\$680 • \$480 • \$380 • \$280

梵志登, 指揮  
韋爾遜, 雙簧管  
莫班文, 巴松管  
王敬, 小提琴  
鮑力卓, 大提琴

龐樂思 《家庭》(世界首演)  
海頓 交響協奏曲 op. 84  
德伏扎克 第七交響曲

## 貝多芬「帝皇」協奏曲

2017年3月31日及4月1日  
星期五、六 晚上8時

\$480 • \$380 • \$280 • \$180

陳以琳, 指揮  
侯夫, 鋼琴

史密塔納 《我的祖國》: 莫爾道河  
貝多芬 第五鋼琴協奏曲, 「帝皇」  
拉赫曼尼諾夫 交響舞曲

## 絢麗淨土·革命戰爭

2017年4月26及27日  
星期三、四 晚上8時

\$680 • \$480 • \$380 • \$280

梵志登, 指揮  
史托里昂尼三重奏

貝多芬 「三重協奏曲」  
蕭斯達高維契 第八交響曲

## 舒伯特「偉大」交響曲

2017年6月16及17日  
星期五、六 晚上8時

\$680 • \$480 • \$380 • \$280

梵志登, 指揮  
卡普森, 小提琴

貝爾格 小提琴協奏曲  
舒伯特 第九交響曲, 「偉大」

# 經典系列 Classics SERIES



Storioni Trio  
史托里昂尼三重奏



Tianwa Yang, VIOLIN  
楊天媧, 小提琴



Elim Chan, CONDUCTOR  
陳以琳, 指揮



Stephen Hough, PIANO  
侯夫, 鋼琴



Jaap van Zweden, MUSIC DIRECTOR  
梵志登, 音樂總監



Alexander Shelley, CONDUCTOR  
謝利, 指揮

## MAHLER "TITAN" SYMPHONY

20 & 21 Oct 2016 (Thu & Fri 8pm)

\$680 • \$480 • \$380 • \$280

Jaap van Zweden, CONDUCTOR  
Tianwa Yang, VIOLIN

MOZART Violin Concerto no. 4  
MAHLER Symphony no. 1, *Titan*

## THE REGAL CONCIERTO DE ARANJUEZ

18 & 19 Nov 2016 (Fri & Sat, 8pm)

\$480 • \$380 • \$280 • \$180

Alexander Shelley, CONDUCTOR  
Xuefei Yang, GUITAR

GERSHWIN *An American in Paris*  
RODRIGO *Concierto de Aranjuez*  
BIZET *Carmen Suite*  
GERSHWIN *Porgy and Bess Suite*

## STARRING PRINCIPALS OF YOUR HK PHIL

2 & 3 Dec 2016 (Fri & Sat 8pm)

\$680 • \$480 • \$380 • \$280

Jaap van Zweden, CONDUCTOR  
Michael Wilson, OBOE  
Benjamin Moermond, BASSOON  
Jing Wang, VIOLIN  
Richard Bamping, CELLO

OZNO *Oikogeneia* (World premiere)  
HAYDN Sinfonia concertante op. 84  
DVOŘÁK Symphony no. 7

## BEETHOVEN "EMPEROR" CONCERTO

31 Mar & 1 Apr 2017 (Fri & Sat 8pm)

\$480 • \$380 • \$280 • \$180

Elim Chan, CONDUCTOR  
Stephen Hough, PIANO

SMETANA *Má vlast: The Moldau*  
BEETHOVEN Piano Concerto no. 5, *Emperor*

RACHMANINOV Symphonic Dances

## SUNNY BEETHOVEN - EPIC SHOSTAKOVICH

26 & 27 Apr 2017 (Wed & Thu 8pm)

\$680 • \$480 • \$380 • \$280

Jaap van Zweden, CONDUCTOR  
Storioni Trio

BEETHOVEN Triple Concerto  
SHOSTAKOVICH Symphony no. 8

## SCHUBERT "GREAT" SYMPHONY

16 & 17 Jun 2017 (Fri & Sat 8pm)

\$680 • \$480 • \$380 • \$280

Jaap van Zweden, CONDUCTOR  
Renaud Capuçon, VIOLIN

BERG Violin Concerto  
SCHUBERT Symphony no. 9, *Great*

## 冬之夢

2017年4月7及8日  
星期五、六 晚上8時

\$480 • \$380 • \$280 • \$180

佛斯特, 指揮  
譚訪內晶子, 小提琴

姚恩豪 《倫敦市民異常受傷》  
華爾頓 小提琴協奏曲  
柴可夫斯基 第一交響曲,「冬之夢」

## 馬勒與孟德爾遜

2017年5月26及27日  
星期五、六 晚上8時

\$480 • \$380 • \$280 • \$180

余隆, 指揮  
饒嵐, 女高音  
王雅倫, 鋼琴

孟德爾遜 《仲夏夜之夢》序曲  
孟德爾遜 第一鋼琴協奏曲  
馬勒 第四交響曲

## 梵志登的莫扎特

2017年6月23及24日  
星期五、六 晚上8時

\$680 • \$480 • \$380 • \$280

梵志登, 指揮  
Inon Barnatan, 鋼琴

莫扎特 《魔笛》序曲  
莫扎特 第二十三首鋼琴協奏曲  
莫扎特 第三十九交響曲

## 邂逅浪漫

2016年11月4及5日  
星期五、六 晚上8時

\$480 • \$380 • \$280 • \$180

Constantin Trinks, 指揮  
費里, 鋼琴

孟德爾遜 第五交響曲,「宗教改革」  
舒曼 鋼琴協奏曲  
華格納 《帕西法爾》選段

## 發現巴洛克

2017年2月10及11日  
星期五、六 晚上8時

\$480 • \$380 • \$280 • \$180

Erik Bosgraaf, 指揮及牧童笛  
Alessandro Pianu, 古鍵琴  
莫班文, 巴松管

泰利文 《田園》組曲  
巴赫 D小調協奏曲, BWV 1059  
泰利文 為木童笛及巴松管而寫的協奏曲  
韋華第 C大調高音木童笛協奏曲, RV443

## 星球大戰

2016年12月16及17日  
星期五、六 晚上8時

\$380 • \$280 • \$180 • \$120

勞寶, 指揮

一次過欣賞約翰·威廉斯為《星球大戰》、  
《奪寶奇兵》、《超人》等電影創作的經典  
配樂

## 激情探戈

2017年5月12及13日  
星期五、六 晚上8時

\$380 • \$280 • \$180 • \$120

謝拉特·莎朗嘉  
Ksenija Sidorova, 手風琴

皮亞佐拉 經典探戈音樂  
皮亞佐拉 班多紐手風琴協奏曲「阿空加瓜」

熱情的探戈音樂, 加上撩人的舞姿, 與港樂  
共度一個充滿火辣、嫵媚與激情的晚上!

## 乒乓協奏曲

2017年6月9及10日  
星期五、六 晚上8時

\$380 • \$280 • \$180 • \$120

余隆, 指揮  
Elizabeth Zeltser, 小提琴  
David Cossin, 敲擊樂器  
Michael Landers, 乒乓  
Ariel Hsing, 乒乓

柴可夫斯基 弦樂小夜曲  
安迪秋保 乒乓、敲擊樂及管弦樂團三  
重協奏曲

# 太古音樂大師系列 Swire Maestro SERIES

## WINTER DREAMS

7 & 8 Apr 2017 (Fri & Sat 8pm)

\$480 • \$380 • \$280 • \$180

Lawrence Foster, CONDUCTOR  
Akiko Suwanai, VIOLIN

YIU Raymond *The London Citizen*  
*Exceedingly Injured*  
WALTON Violin Concerto  
TCHAIKOVSKY Symphony no. 1, *Winter Dreams*

## MAHLER & MENDELSSOHN

26 & 27 May 2017 (Fri & Sat, 8pm)

\$480 • \$380 • \$280 • \$180

Yu Long, CONDUCTOR  
Rao Lan, SOPRANO  
Serena Wang, PIANO

MENDELSSOHN *A Midsummer Night's*  
*Dream Overture*  
MENDELSSOHN Piano Concerto no. 1  
MAHLER Symphony no. 4

## JAAP CONDUCTS MOZART

23 & 24 Jun 2017 (Fri & Sat 8pm)

\$680 • \$480 • \$380 • \$280

Jaap van Zweden, CONDUCTOR  
Inon Barnatan, PIANO

MOZART *The Magic Flute Overture*  
MOZART Piano Concerto no. 23  
MOZART Symphony no. 39

# 大會堂系列 City Hall SERIES

大會堂音樂廳 City Hall Concert Hall

## THREE GLORIOUS ROMANTICS

4 & 5 Nov 2016 (Fri & Sat 8pm)

\$480 • \$380 • \$280 • \$180

Constantin Trinks, CONDUCTOR  
David Fray, PIANO

MENDELSSOHN Symphony no. 5,  
*Reformation*  
SCHUMANN Piano Concerto  
WAGNER *Parsifal*: Symphonic  
Excerpts

## BACH & CO.

10 & 11 Feb 2017 (Fri & Sat 8pm)

\$480 • \$380 • \$280 • \$180

Erik Bosgraaf, CONDUCTOR AND RECORDER  
Alessandro Pianu, HARPSICHORD  
Benjamin Moermond, BASSOON

TELEMANN Suite *Pastorelle*  
BACH Concerto in D minor, BWV 1059  
(recorder)  
TELEMANN Double Concerto for Recorder &  
Bassoon  
VIVALDI Sopranino Recorder Concerto in  
C Major, RV443

# 太古輕鬆樂聚系列 Swire Denim SERIES

## JOHN WILLIAMS' STAR WARS

16 & 17 Dec 2016 (Fri & Sat 8pm)

\$380 • \$280 • \$180 • \$120

Guy Noble, CONDUCTOR

*Star Wars: The Force Awakens, Raiders of the*  
*Lost Ark, Superman* and more movie hits by  
John Williams

## TANGO WITH PIAZZOLLA

12 & 13 May 2017 (Fri & Sat 8pm)

\$380 • \$280 • \$180 • \$120

Gerard Salonga, CONDUCTOR  
Ksenija Sidorova, ACCORDION

PIAZZOLLA Tangos  
PIAZZOLLA Concerto for Bandoneón,  
*Aconcagua*  
Classic Piazzolla tangos and tango dancers...  
sultry, spicy, seductive.

## PING PONG DIPLOMACY

9 & 10 Jun 2017 (Fri & Sat 8pm)

\$380 • \$280 • \$180 • \$120

Yu Long, CONDUCTOR  
Elizabeth Zeltser, VIOLIN  
David Cossin, PERCUSSION  
Michael Landers, PING PONG  
Ariel Hsing, PING PONG

TCHAIKOVSKY Serenade for Strings  
Andy AKIHO *Ricochet*: Triple Concerto  
for Ping Pong, Percussion  
and Orchestra

## 國慶音樂會

2016年9月16及17日  
星期五、六 晚上8時

\$380 • \$280 • \$180 • \$120

張國勇, 指揮  
宋元明, 女高音  
楊小勇, 男中音  
香港管弦樂團合唱團

冼星海《黃河大合唱》

陣容龐大的樂團及合唱團, 加上技藝高超的歌唱家, 為國慶增添歡樂氣氛!

## 莉亞·莎朗嘉：百老匯與迪士尼的魔幻旅程

2016年9月30日及10月1日  
星期五、六 晚上8時

\$780 • \$580 • \$380 • \$280

謝拉特·莎朗嘉, 指揮  
莉亞·莎朗嘉, 歌唱家

一場百老匯及迪士尼歌曲的奇幻音樂會

## Harry 哥哥的快樂聖誕

2016年12月23及24日  
星期五晚上8時, 星期六下午3時

\$380 • \$280 • \$180 • \$120

葉詠嫻, 指揮  
Harry 哥哥, 魔術

欣賞 Harry 哥哥嶄新的魔術表演, 與港樂同賀聖誕, 是這個聖誕的必備節目!

## 維也納新年音樂會

2016年12月30及31日  
星期五、六 晚上8時

\$480 • \$380 • \$280 • \$180

Yaron Traub, 指揮  
以維也納經典金曲迎接新年

## 歌劇天后：曹秀美

2017年2月3及4日  
星期五、六 晚上8時

\$680 • \$480 • \$380 • \$280

廖國敏, 指揮  
曹秀美, 女高音

韓國著名花腔曹秀美唱出多首著名詠嘆調, 向天后卡拉斯致敬

## 彼得與狼...及更多

2017年5月14日  
星期日下午3時

\$380 • \$280 • \$180 • \$120

謝拉特·莎朗嘉, 指揮  
朱薰, 主持  
周樂婷與周樂嫻, 鋼琴

浦羅哥菲夫 《彼得與狼》  
聖桑 《動物嘉年華》  
布烈頓 《青少年管弦樂指南》

## 乒乓協奏曲

2017年6月11日  
星期日下午3時

\$380 • \$280 • \$180 • \$120

余隆, 指揮  
Elizabeth Zeltser, 小提琴  
David Cossin, 敲擊樂器  
Michael Landers, 乒乓  
Ariel Hsing, 乒乓

柴可夫斯基 弦樂小夜曲  
安迪秋保 乒乓、敲擊樂及管弦樂團三重協奏曲

## 節目系列

# Holiday

SERIES



Vivian Ip, CONDUCTOR  
葉詠嫻, 指揮



Sumi Jo, SOPRANO  
曹秀美, 女高音



Harry Wong, MAGICIAN  
Harry哥哥, 魔術



Lea Salonga, VOCALIST  
莉亞·莎朗嘉, 歌唱家



Lio Kuok-man, CONDUCTOR  
廖國敏, 指揮



Zhang Guoyong CONDUCTOR  
張國勇, 指揮

## NATIONAL DAY CELEBRATION

16 & 17 Sep 2016 (Fri & Sat 8pm)

\$380 • \$280 • \$180 • \$120

Zhang Guoyong, CONDUCTOR  
Song Yuanming, SOPRANO  
Yang Xiaoyong, BARITONE  
Hong Kong Philharmonic Chorus

XIAN Xinghai *Yellow River Cantata*

The HK Phil, Chinese instruments, chorus, vocal soloists, and a speaker, combine in this special celebration

首場演出贊助 Opening performance is sponsored by

SUNWAH KINGSWAY  
新華滙富

9月17日演出贊助 17 Sept performance is sponsored by



## LEA SALONGA: DISNEY & BROADWAY MAGIC

30 Sep & 1 Oct 2016 (Fri & Sat 8pm)

\$780 • \$580 • \$380 • \$280

Gerard Salonga, CONDUCTOR  
Lea Salonga, VOCALIST

A magical concert of Disney and Broadway favourites

## A MAGICAL CHRISTMAS

23 & 24 Dec 2016 (Fri 8pm, Sat 3pm)

\$380 • \$280 • \$180 • \$120

Vivian Ip, CONDUCTOR  
Harry Wong, MAGICIAN

Sing-alongs, snowflakes and magic with the HK Phil's favourite magician Harry Wong

## NEW YEAR'S EVE CELEBRATION

30 & 31 Dec 2016 (Fri & Sat 8pm)

\$480 • \$380 • \$280 • \$180

Yaron Traub, CONDUCTOR

A spectacular Viennese celebration to ring in the new year

## SUMI JO SINGS MARIA CALLAS

3 & 4 Feb 2017 (Fri & Sat 8pm)

\$680 • \$480 • \$380 • \$280

Lio Kuok-man, CONDUCTOR  
Sumi Jo, SOPRANO

Beloved arias from operas and oratorios



## 太古周日家+賞系列

# Swire Sunday Family SERIES

適合3歲或以上大小朋友 For ages 3 and above

## PETER & THE WOLF AND MORE

14 May 2017 (Sunday 3pm)

\$380 • \$280 • \$180 • \$120

Gerard Salonga, CONDUCTOR  
Chu Fun, NARRATOR  
Chau Lok Ting & Chau Lok Ping, PIANO

PROKOFIEV *Peter and the Wolf*  
SAINT-SAËNS *Carnival of the Animals*  
BRITTEN *Young Person's Guide to the Orchestra*

## PING PONG DIPLOMACY

11 Jun 2017 (Sun 3pm)

\$380 • \$280 • \$180 • \$120

Yu Long, CONDUCTOR  
Elizabeth Zeltser, VIOLIN  
David Cossin, PERCUSSION  
Michael Landers, PING PONG  
Ariel Hsing, PING PONG

TCHAIKOVSKY *Serenade for Strings*  
Andy AKIHO *Ricochet: Triple Concerto for Ping Pong, Percussion and Orchestra*

我們為續訂客戶提供一項訂票專利：在新訂戶及公眾人士訂票之前，優先訂購「馬友友」音樂會的門票。  
只須在 6 月 6 日前訂購一套或以上音樂會系列套票，即可優先訂購「馬友友」音樂會的門票（每位訂戶限購 6 張門票）。

#### 訂購套票專享多項優惠！

- 續訂客戶可優先訂購「馬友友」音樂會的門票
- 訂購音樂會系列及自選音樂會可享折扣優惠，節省更多
- 可優先選擇最佳座位
- 可享受換票 / 退票 / 座位升級服務
- 獲邀請出席港樂的特備節目
- 訂購任何一套音樂會系列或最少六場自選音樂會的門票，將自動成為港樂會會員，專享更多優惠！

#### 港樂會會員專享優惠：

- 於城市電腦售票網購買港樂音樂會正價門票，可獲八五折優惠。（不適用於部分音樂會）
- 於樂季套票訂購期（由即日起至 7 月 22 日）訂購港樂 2016/17 樂季音樂會門票，每港幣 \$100 可獲港幣 \$5 現金獎賞，於訂購 2017/18 樂季套票時使用
- 享受由合作夥伴提供的特別優惠
- 獲邀請出席港樂的特備節目

We are making available an exclusive window of opportunity for renewing subscribers to purchase tickets for the **Yo-Yo Ma** concert ahead of new subscribers and the general public. Simply purchase one or more subscription series before 6 June to be eligible to order your Yo-Yo Ma tickets (limit of 6 tickets per subscriber).

#### Subscribing has many benefits!

- Renewing patrons have the first opportunity to buy tickets to Yo-Yo Ma
- Savings on series and free choice concerts
- First choice of the best seats for ALL concerts
- Ticket swap/refund/upgrade services on every concert
- Invitations to special HK Phil events
- Subscribers for any series or at least 6 free choice concerts automatically become **Club Bravo** members and can enjoy even more benefits!

#### Benefits for **Club Bravo** Members:

- 15% off additional 2016/17 HK Phil standard priced tickets purchased throughout the season at URB TIX (some exceptions apply)
- Earn HK\$5 cash dollars for every HK\$100 spent on tickets during the 2016/17 subscription period (to 22 July), which can then be applied to your 2017/18 subscription
- Special offers from participating partners
- Invitations to special HK Phil events

6月6日前訂購門票可獲優先訂票專利  
**RENEW YOUR SUBSCRIPTION BY 6 JUNE  
AND ENJOY SPECIAL PRIVILEGES!**

訂票請填妥附上的訂票表格，然後寄回港樂，或者在網上訂購：  
To subscribe, complete the enclosed subscription form and return it to the HK Phil or  
subscribe online at:

[hkphil.org/1617sub](http://hkphil.org/1617sub)

續訂截止日期

**RENEWAL DEADLINE**

**6-6-2016**

[www.hkphil.org](http://www.hkphil.org) | 852 2721 2332

資料以印刷時為準，節目內容及表演者或有機會變更。All information is correct at the time of printing. Programming and artists are subject to change.

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助 | 香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴

The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region. The Hong Kong Philharmonic Orchestra is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre